



DU HAST RECHTE!

IKRASS 2022

You have rights!

Tu as des droits!

Ti ke tē drejta!

تو حقوق داري

لديك حقوق



Der Kinderschutzbund
Kreisverband Coesfeld

Noch mehr
Sprachen online
verfügbar.
QR-Code innen!



Der Kinderschutzbund Kreisverband Coesfeld

Impressum:

Deutscher Kinderschutzbund

Kreisverband Coesfeld e.V.

Süringstraße 40, 2. OG

48653 Coesfeld

Informationen unter: www.dksb-coe.de

Email: info@dksb-coe.de

Layout/Illustration: Olaf Preiß, preisselbaer.de, ©2022

Die Texte dieser Broschüre wurden in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Albanisch, Persisch und Arabisch erstellt. Mehr Sprachen sind online verfügbar, siehe rechts.

Die Aktualisierung und Neuauflage wurde unterstützt vom:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



DU HAST! RECHTE!

NOCH MEHR SPRACHEN GIBT ES ONLINE UNTER:

<https://dksb-coe.de/du-hast-rechte/qr=1>



Das Recht auf Gleichheit

Du bist genauso viel wert wie jedes andere Kind. Alle Kinder haben dieselben Rechte, Mädchen genau wie Jungen.



Le droit à l'égalité !

Tu as autant de valeur qu'un autre enfant. Tous les enfants ont les mêmes droits, qu'il importe si tu es fille ou garçon.

حق برابری

ارزش تو برابر با همه کودکان است.

همه کودکان حق برابر دارند، دخترها همچنان مثل بچه‌ها.

The right to equality

You are equal to any other child in this world. All children have the same rights, girls and boys.



E drejta për barazi

Ti je aq i/e njëlloj i/e vlerësuar si çdo fëmijë. Të gjithë kanë të njëjtat të drejta.
Vajzat dhe djemtë.

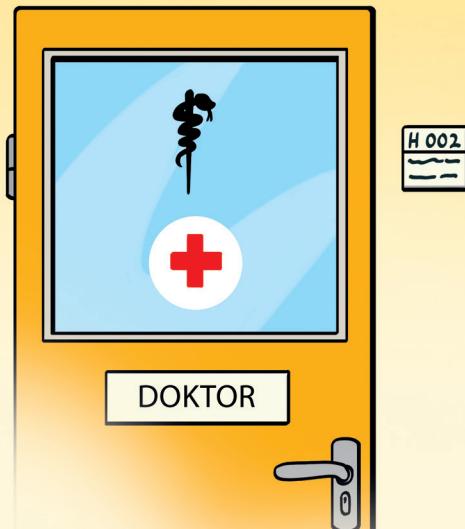
الحق في المساواة

أنت مثل أي طفل في العالم ، جميع الأطفال متساوون ولهم نفس
الحقوق البنت مثل الولد.

Das Recht auf Gesundheit

Du sollst gesund aufwachsen können.

Wenn du krank bist, muss ein Arzt dich untersuchen.



Le droit à la santé

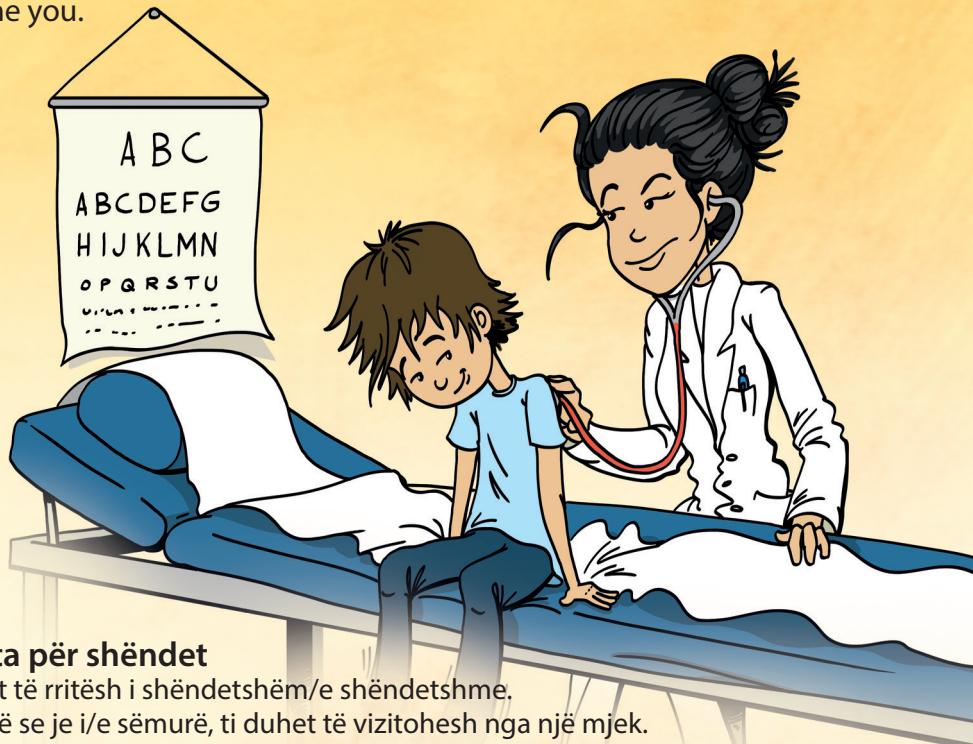
Tu dois grandir en bonne santé. Si tu es malade,
il faut qu'un médecin t'examine.

حق بهداشت و سلامتی

تو باید سلامت رشد کنی. اگر مریض شوی باید دکتر تو را معالجه کند.

The right to healthcare

You should grow up healthily. When you fall ill a doctor must examine you.



E drejta për shëndet

Ti duhet të rritësh i shëndetshëm/e shëndetshme.

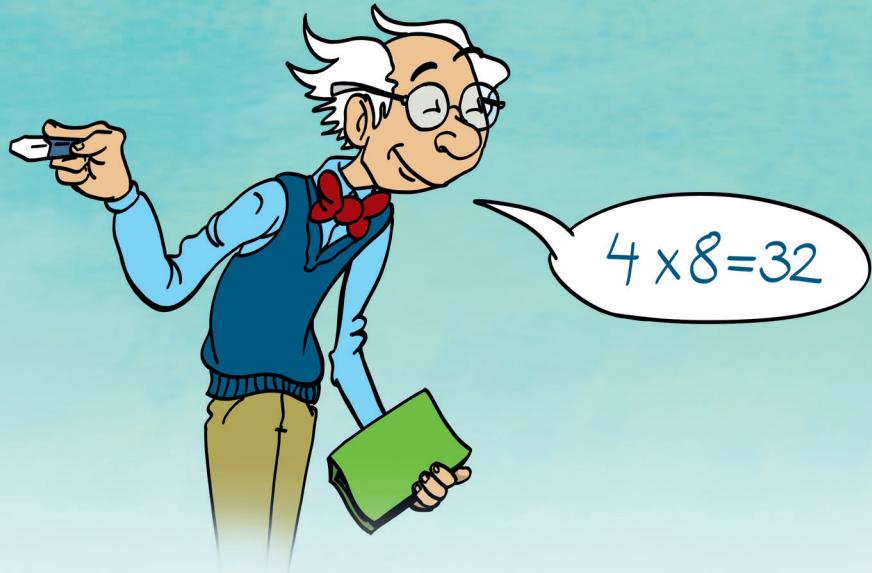
Në qoftë se je i/e sëmurë, ti duhet të vizitohesh nga një mjek.

الحق في الرعاية الصحية

لديك الحق في النمو الصحي ، عندما تشعر أنك مريض يجب أن تزور الطبيب.

Das Recht auf Bildung

Du darfst lesen, schreiben und rechnen lernen. Das brauchst du, um später eine gute Arbeit zu bekommen.



Le droit à l'éducation

Tu dois apprendre à lire, écrire et calculer. Tu en as besoin afin de trouver un bon métier plus tard.

حق آموزش و پرورش
تو اجازه داری خواندن و نوشتن بیاموزی، تا در آینده کار خوبی پیدا کنی.

The right to education

You may learn to read, write and calculate. This is what you need for getting a good job later.



E drejta për arsimin

Ti mund të mësosh të lexosh, të shkruash, lë llogaritësh.
Kjo të duhet ty që më vonë të gjesh një punë të mirë.

الحق في التعليم

يجب أن تتعلم القراءة والكتابه والحساب وهذا ما تحتاجه لك تحصل على وظيفة
جيدة في المستقبل.

Das Recht auf Spiel und Freizeit

Du darfst dir Zeit nehmen, um mit deinen Freunden zu spielen und Spaß zu haben.



Le droit aux loisirs et au jeu

Tu peux prendre du temps pour jouer avec tes amis et d'avoir du plaisir avec eux.

حق بازی و تفریح

تو اجازه داری در اوقات فراغت با دوستانت بازی کنی و سرگرمی داشته باشی.

The right to play and leisure

You may take time to relax, play and join in a wide range of cultural, artistic or recreational activities.



E drejta për të luajtur dhe për kohë të lirë.

Ti mund të marrësh kohë për vete që të luash me shokët e tu dhe të kënaqësh.

الحق في اللعب والترفيه

يجب أن يكون لديك الوقت للعب والاسترخاء والانضمام إلى مجموعة واسعة من الأنشطة الثقافية والفنية والترفيهية.

Das Recht auf freie Meinungsäußerung und Beteiligung

Du darfst sagen, was du denkst, fühlst und dir wünschst. An wichtigen Entscheidungen solltest du beteiligt werden.



Le droit à la liberté d'expression et à la participation

Tu peux dire ce que tu penses, ressens et souhaites. Tu dois participer aux décisions importantes.

حق ابراز عقیده و مشارکت

تو اجازه داری احساس، اندیشه و آرزوهایت را بیان کنی
در تصمیم گیری‌های مهم تو باید نقش داشته باشی.

The right to free expression and participation

You may say what you think, feel and wish for. You should be involved in decision-making.



E drejta e lirisë së shprehjes dhe pjesëmarrjes

Ti mund të thuash atë që mendon, atë që ndjen dhe atë që dëshiron.

Në vendime të rëndësishme duhet të marrësh pjesë edhe ti.

الحق في حرية التعبير

يجب أن تقول رأيك وما تشعر به وما هي الرغبات الخاصة بك ويجب أن تكون جزءاً في اتخاذ القرار.

Das Recht auf gewaltfreie Erziehung

Niemand darf dich verletzen, beschimpfen oder bedrohen – auch wenn du etwas angestellt hast.



Le droit à une éducation sans violence

Personne n'a le droit de t'insulter, de t'offenser ou de te menacer – même si tu as fait des bêtises.

حق پرورش بدون خشونت

هیچکس اجازه ندارد تو را آزار بدهد، با تو با خشونت صحبت کند و یا تو را تهدید کند. اگر یک کار خوب هم نکرد هم باشدید -

The right to non-violent upbringing

Nobody may hurt, insult or threaten you – even if you get into mischief.



E drejta për edukim jo të dhunshëm

Asnjëri nuk ka të drejtë që të lëndojej ty, që të shajë ose kërcënojë ty – edhe nëse ti ke bërë diçka.

الحق في التربية غير العنيفة
لا يحق لأى شخص ألحق الأذى بك أو إهانتك أو تهديدك .

Das Recht auf Schutz im Krieg und auf der Flucht

Wenn in deiner Heimat Krieg ist, müssen andere Länder dich besonders schützen.



Le droit à la protection durant la guerre et la fuite

S'il y a la guerre dans ton pays, les autres pays sont obligés de te protéger particulièrement.

حق پناه در جنگ و هنگام فرار
اگر در کشورت جنگ هست، کشورهای دیگر باید از تو
محافظت کنند و به تو پناه بدهند.

The right to protection in war and on the run

If you are a refugee or affected by war other countries have to specially protect you.



E drejta për mbrojtje në raste të luftës dhe të ikjes si refugjat

Në rast se në vendlindjen tënde është luftë, atëherë vende të tjera duhet të të mbrojnë në mënyrë të veçantë.

الحق في الحماية من الحروب
إذا كنت لاجئاً أو تتأثر بلدك بحرب يوجد حماية خاصة لك كطفل.

Das Recht auf Schutz vor Ausbeutung und sexuellem Missbrauch

Niemand darf dich gegen deinen Willen zu etwas zwingen, dich anfassen oder küssen.



Le droit à la protection contre toute sorte d'exploitation et d'abus sexuels

Personne n'a le droit de te forcer, de te toucher et de t'embrasser contre ta volonté.

حق حفاظت در برابر بهره‌برداری و سوء استفاده جنسی هیچ کس اجازه ندار در برابر چیزی که نخواهی تو را مجبور کند. به تو دست بزنده تو را بوس کند.

The right to protection from exploitation and sexual abuse

Nobody may force you to do something you don't want to, like kiss or touch you.



E drejta për mbrojtjen nga shfrytëzimi dhe abuzimi seksual

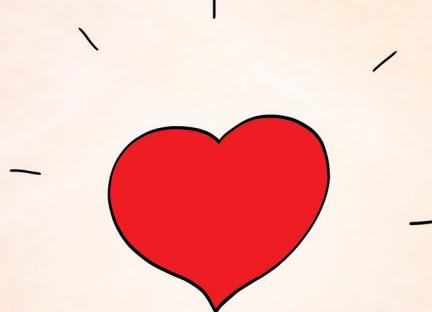
Asnjëri nuk ka të drejtë të detyrojë ty kundër dëshirës sate, të të prekë ose të puthë.

الحق في الحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسي

لا يحق أن يجبرك أي شخص على فعل شيء لا تريده أن تفعله مثل تقبيلك أو ملسك أو الاتصال بك

Das Recht auf elterliche Fürsorge

Eltern oder Ersatz-Eltern sollen sich liebevoll um dich kümmern und dich unterstützen.



Le droit aux soins parentaux

Tes parents ou les substituts de tes parents doivent s'occuper de toi et te soutenir avec amour.

حق حمایت و سرپرستی والدین
والدین یا سرپرستهای قانونی باید به تو مهر بورزند و از تو محافظت کنند.

The right to parental care

Parents or surrogate parents should lovingly care for you and support you.



E drejta për përkujdesjen prindërrore

Prindërit apo kujdestarët e tu duhet të kujdesin me dashuri për ty dhe duhet të tē mbështetin.

الحق في الرعاية الأبوية
الآباء أو أولياء الأمور البديلين يجب أن يهتموا بك ويدعمونك في كل شيء.

Das Recht auf Förderung bei Behinderung

Mit einer Behinderung steht dir besondere Unterstützung zu, damit du genauso gut leben kannst wie jedes andere Kind.



Le droit de recevoir des soins spécifiques en cas d'handicaps

Avec un handicap tu dois pouvoir bénéficier d'un soutien particulier, pour que tu puisses vivre aussi bien que les autres enfants.

حق پشتیبانی در هنگام ناتوانی و معلولیت

در مواقع معلول بودن تو حقوق پشتیبانی خاص دارید، تا بتوانی میتوانی همچون.
همه کودکان دیگر زندگی خوبی داشته باشی.

The right to special support in case of disability

Under a disability you are entitled to special care and support, so you can live full and independent lives like any other child.



E drejta për mbështetje në rast të aftësive të kufizuara

Nëse je me aftësi të kufizuara ti ke të drejtë për mbështetje të veçantë, me qëllim që ti të jetosh si çdo fëmijë tjeter.

الحق في دعم خاص في حالة العجز

تحت العجز يحق لك رعاية خاصة ودعم حتى تتمكن من العيش حياة كاملة
ومستقلة مثل أي طفل آخر

Über die Broschüre

Kinder sind keine kleinen Erwachsenen. Sie benötigen besondere Förder- und Schutzrechte.

Die UN-Kinderrechtskonvention wurde 1992 von Deutschland ratifiziert und regelt in 54 Artikeln die Rechte von Kindern. Um diese kindgerecht und verständlich zu vermitteln, haben wir den 20 Seiten langen Text der UN-Kinderrechtskonvention zusammengefasst und auf zehn grundlegende Rechte reduziert. Aussagekräftige Illustrationen, einfache Sätze und eine Übersetzung in mehrere Sprachen tragen außerdem dazu bei, Kinder unterschiedlichster Herkunft zu erreichen.

Wir möchten, dass alle Kinder wissen:

DU HAST! RECHTE!



Der Kinderschutzbund
Kreisverband Coesfeld



Überreicht durch: